

**Oficina de Educación  
Multilingüe Multicultural**  
3145 West 46<sup>th</sup> Street  
Cleveland, OH 44102 • (216) 404-5159 • FAX: (216) 404-5091

**Fecha:** \_\_\_\_\_

**Queridos Padres/Tutor Legal:** \_\_\_\_\_

Es requisito que nuestro distrito evalúe el nivel de aprovechamiento en el lenguaje Inglés de todos los estudiantes cuyo lenguaje nativo no es el Inglés. Las destrezas de comunicación en el idioma inglés de su hijo/a han sido evaluadas porque el idioma que se habla en el hogar del niño no es el inglés. Para evaluarlo/a hemos utilizados los exámenes de Escalas de Evaluación de Lenguaje (IPT) en las destrezas de Escuchar, Hablar, Leer y Escribir. Las siguientes reflejan las notas (calificaciones) y nivel de aprovechamiento en el idioma inglés de su hijo/a.

<b>Examen IPT Grados K-1</b>					
<i>Inglés Examen IPT</i>	<i>Resultados</i>	<i>Nivel</i>	<i>Examen en Español IPT (si se aplica)</i>	<i>Resultados</i>	<i>Nivel</i>
Oral			Oral		
Pre-Alfabetización			Pre-Alfabetización		
<b>Examen IPT Grados 2-12</b>					
<i>Inglés Examen IPT</i>	<i>Resultados</i>	<i>Nivel</i>	<i>Examen en Español IPT (si se aplica)</i>	<i>Resultados</i>	<i>Nivel</i>
Oral			Lectura		
Lectura			Escritura		
Escritura					
Composición					

**Código de LAU:** \_\_\_\_\_ **Nivel de aprovechamiento en Inglés:** \_\_\_\_\_

Como indicamos anteriormente, basándonos en los resultados de la evaluación del aprovechamiento del idioma inglés, el siguiente programa o una combinación de programas están siendo ofrecidos a su hijo/a para ayudarlo/a a aprender inglés y lograr que tengo un progreso académico:

- \_\_\_\_\_ Inglés Como Segundo Idioma (ESL) (todas las escuelas bilingües)
- \_\_\_\_\_ Programa de Inmersión en Inglés (Escuelas Clark, Marion C. Seltzer, Lincoln-West , Max S. Hayes y la Academia de Noveno Grado en Thomas Jefferson )
- \_\_\_\_\_ Educación Bilingüe (K- 8)
- \_\_\_\_\_ Servicio de Tutoría Bilingüe
- \_\_\_\_\_ Servicio de Tutoría Bilingüe (en escuelas no bilingües)
- \_\_\_\_\_ Programa de Enseña en Dos Idiomas (Escuela Buhrer)
- \_\_\_\_\_ Programa para Estudiantes Recién Llegados – (2do al 8vo grado – Academia Internacional para Estudiantes Recién Llegados en Thomas Jefferson)
- \_\_\_\_\_ Estudiantes referidos al Departamento de Educación Especial y/o a la Oficina de servicios relacionados para el proceso de codificación.

"La meta primordial del Distrito Escolar Metropolitano de Cleveland es lograr ser un distrito escolar de primera clase en los Estados Unidos de América"

**Descripciones de Programas para Estudiantes Limitados en el Idioma Inglés (LEP)**

***Inglés Como Segundo Idioma (90 minutos diariamente de ESL como parte del bloque de alfabetización de ELA)***

Un método educativo utilizado para ampliar destrezas para desarrollar las adquisiciones del Idioma Inglés en escuchar y hablar utilizando técnicas, materiales y recursos especializados. La instrucción se centra en la enseñanza formal de la gramática del idioma inglés y en la promoción de actividades de la comunicación natural y el desarrollo de vocabulario. Las actividades de leer y escribir interactivas están integradas y se practican alineándolas con los estándares para el nivel de grado.

***Inmersión estructurada (también conocida como /Inglés Inclusivo o inglés como segundo idioma basado en contenido (Clark, Marion C. Seltzer, Liconln-West y Max S. Hayes)***

Un enfoque de instrucción utilizado para lograr que la información y los conceptos académicos puedan ser entendidos por estudiantes con limitaciones. Los estudiantes reciben la instrucción en grupos. El maestro adapta el lenguaje de instrucción al nivel de inglés de los estudiantes, y utiliza con frecuencia la ayuda visual, experiencias concretas y materiales manipulativos. En este enfoque, los estudiantes tienen la oportunidad para desarrollar las habilidades o destrezas de lenguaje orales y escritas que necesitan para progresar académicamente en las áreas de contenido tales como matemática, estudios sociales y ciencia.

***La Educación Bilingüe K-8 (Joseph M. Gallagher, Luis Muñoz Marín, Scranton, Walton)***

Una forma de instrucción enfocada en garantizar la comprensión utilizando el idioma nativo del estudiante e inglés a través de las clases principales. Los estudiantes son agrupados y asignados a clases basadas en su grado, idioma nativo, y el nivel de aprovechamiento en inglés. Las expectativas académicas de estos estudiantes son iguales a las que se le exigen a los estudiantes de habla inglés. En este método, se provee a los estudiantes oportunidades para mantenerse a nivel de su grado mientras van desarrollando sus destrezas de inglés como segundo idioma.

***Servicio de Tutoría Bilingüe K-12***

A los estudiantes se les proveen sesiones de tutoría en grupos pequeños o individuales durante y después del horario de clases. Bajo la guía del maestro del salón de clases, se les provee apoyo por para-profesionales bilingües, quienes utilizan el idioma nativo del estudiante para reforzar la información y los conceptos claves del contenido académico que el estudiante no entiende en Inglés.

***Servicio de Tutoría Bilingüe (Escuelas No-Bilingües K-12)***

A los estudiantes elegibles que están asignado a escuelas sin servicio bilingüe, se les proveen servicios de tutoría en grupos pequeños o individuales durante y después del horario de clases. Comúnmente, cuando hay muy pocos estudiantes con limitaciones de inglés, reciben este servicio de tutoría. Las sesiones de tutoría puede que se enfoquen en promover las destrezas básicas de comunicación en el idioma inglés o para reforzar la instrucción académica.

***Programa de Enseñanza en Dos Idiomas (Escuela Buhrer)***

Un modelo de enriquecimiento de educación bilingüe que utiliza tanto el español como el inglés para el propósito de enseñar. Los estudiantes son agrupados con estudiantes que hablan inglés con el propósito de adquirir un nivel académico de bilingüismo y alfabetización, y desarrollar actitudes culturales positivas entre todos los estudiantes participantes.

***Programa de Estudiantes Recién Llegados (Academia Internacional para Estudiantes Recién Llegados en Thomas Jefferson)***

Servicios en forma de instrucción intensiva para estudiantes con las siguientes necesidades académicas: instrucción limitada o ninguna instrucción, o estudiantes de nivel intermedia funcionando a bajo nivel académico, y/o estudiantes con necesidad de aclimatarse en la nueva cultura escolar. Los estudiantes son contenidos y agrupados con otros estudiantes de su nivel y reciben clases de inglés como segundo idioma e instrucción en todas las materias básicas. Estos servicios se ofrecen por semestre o un año escolar.

***Los Servicios de Educación Especial***

Si su hijo/a es diagnosticado como que tiene un impedimento, él o ella recibirá instrucción en una unidad contenida o en una clase de apoyo (Inclusión), con apoyo bilingüe, y de acuerdo con su Plan de Educación Individualizado (IEP) o el Plan 504.

**STEM**-Programas de Ciencia, Tecnología, Ingeniería y Matemáticas (STEM) se han diseñado para que los estudiantes participen en un plan de estudios riguroso y proporcionar un aprendizaje auténtico que une la ciencia, tecnología, ingeniería y matemáticas. Las metas del programa son preparar a las futuras generaciones para el éxito en los colegios y motivarles a continuar en carreras avanzadas y globales.

Acepto \_\_\_\_\_

NO acepto \_\_\_\_\_ (rechaza los servicios del programa)

RAZÓN:

\_\_\_\_\_

Especialista de Evaluación: \_\_\_\_\_ Firma del Empleado de MMED: \_\_\_\_\_

Firma del Padre/Madre o Tutor Legal: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_